

Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna w Gdańsku Biblioteka Biblioteka Pilotów ul. Pilotów 3 / dzielnica: Zaspa	/ dzieci w wieku 6–10 lat / zajęcia plastyczne, literackie, wspólne czytanie książek, gry planszowe i zabawy / dziecko zostaje pod opieką animatora mówiącego w języku ukraińskim / rodzic lub opiekun nie musi pozostać na miejscu	/ start: 16 marca / środa: 10.00–13.00	/ zapisy → tel. 724 475 437 / poniedziałek – piątek: 9.00–16.00
--	--	---	---

MARZEC 2022

KULTURALNE WYDARZENIA DLA DZIECI, MŁODZIEŻY I RODZIN

→ Wszystkie zajęcia są bezpłatne

Zapraszamy ukraińskie rodziny do bezpiecznych i przyjaznych miejsc, gdzie dobrze i twórczo można spędzić wolny czas. Wiele zajęć jest zaplanowanych tak, aby rodzice mogli pozostawić dzieci pod opieką animatorów posługujących się językiem ukraińskim. Ofertę przygotowały gdańskie instytucje kultury.



KULTURALNE WYDARZENIA DLA DZIECI, MŁODZIEŻY I RODZIN

→ Wszystkie zajęcia są bezpłatne

GDZIE	OPIS ZAJĘĆ	TERMIN	REZERWACJA MIEJSC
Centrum Sztuki Współczesnej „Łaźnia” CSW ŁAŹNIA 1 ul. Jaskółcza 1 / dzielnica: Śródmieście, Dolne Miasto	/ dzieci w wieku 5–12 lat / sztuka i inne zajęcia twórcze / dziecko zostaje pod opieką animatora mówiącego w języku ukraińskim / rodzic lub opiekun nie musi pozostać na miejscu / opiekunom oferujemy: pokój wyciszenia, dostęp do WI–FI, komputer z możliwością drukowania	/ wtorek, środa, piątek: 9.00–15.00	/ zapisy w dzień poprzedzający zajęcia: 17.00–19.00 → e-mail: swietlica@laznia.pl lub tel.: 535832037
Gdański Teatr Szekspirowski ul. Bogusławskiego 1 wejście od ul. Zbýtki / dzielnica: Śródmieście, Główne Miasto	/ dzieci w wieku 5–12 lat / świetlica dla dzieci i miejsce odpoczynku dla opiekunów, aktywności ruchowe i plastyczne / dziecko zostaje pod opieką animatora mówiącego w języku ukraińskim / rodzic lub opiekun musi pozostać na miejscu / opiekunom oferujemy: kawę i herbatę, dostęp do WI–FI	/ środa, czwartek, piątek: 15.00–19.00	/ zapisy przez formularz na miejscu i w internecie → https://forms.gle/4vyKJQqfy-BWrp9x5 / kontakt → tel. 698 034 820
Instytut Kultury Miejskiej ul. Długi Targ 39/40 / dzielnica: Śródmieście, Główne Miasto	/ świetlica międzypokoleniowa: dla dzieci w każdym wieku, młodzieży i dorosłych / dostępne: książki w jęz. ukraińskim i rosyjskim, gry, puzzle, zabawki / animatorzy mówiący w języku ukraińskim / opiekunom oferujemy: dostęp do komputerów z możliwością drukowania i Internetu, WI–FI, ciepłe napoje / możliwość pozostawienia dziecka od 6 r.ż. pod opieką animatorek, na czas ustalony indywidualnie / w przypadku dzieci poniżej 6 r.ż. rodzic lub opiekun musi pozostać na miejscu	/ poniedziałek – piątek: 10.00–16.00	/ kontakt → e-mail: kontakt@ikm.gda.pl / kontakt → tel. 698 034 820
Gdański Archipelag Kultury Scena Muzyczna GAK ul. Nowiny 2b / dzielnica: Orunia	/ dzieci w wieku 4–8 lat / warsztaty plastyczne i ruchowe / dziecko pozostawia się pod opieką animatorów ze znajomością języka ukraińskiego / rodzic lub opiekun nie musi pozostać na miejscu	/ poniedziałek – piątek: 10.00–14.00	/ zapisy → tel. 515 394 696 lub e-mail: scenamuzyczna@gak.gda.pl
Miejski Teatr Miniatura al. Grunwaldzka 16 / dzielnica: Wrzeszcz	/ dzieci od 5 roku życia / spektakl dla dzieci w języku ukraińskim lub bez słów i warsztaty teatralno–plastyczne / dziecko zostaje pod opieką animatora mówiącego w języku ukraińskim / rodzic lub opiekun nie musi pozostać na miejscu (z wyjątkiem dni 15–17 marca)	/ 15–17 marca: 15.00–17.00 (dla dzieci z opiekunami) / 24–25 marca: 12.00–15.00 / 29–30 marca: 12.00–15.00	/ zapisy → tel. 601 628 377, tel. 58 341 94 83 lub e-mail: bilety@teatraminiatura.pl / informacje → Adam Gibki, tel. 515 292 235, e-mail: adam.gibki@teatraminiatura.pl
Gdańska Galeria Miejska wejście na zajęcia od ul. Grobla I / dzielnica: Śródmieście, Główne Miasto	/ dzieci od 4 roku życia / sztuka i inne zajęcia twórcze, jak lepienie z gliny, czytanie bajek, rysowanie / dziecko zostaje pod opieką animatora mówiącego w języku ukraińskim / rodzic lub opiekun nie musi/musi pozostać na miejscu	/ poniedziałek: 10.00–15.00 / wtorek: 13.30–15.30 / środa: 10.00–15.00 (z wyjątkiem 16 marca: 13.00–15.00) / czwartek: 10.00–15.00 / piątek: 13.00–15.00 (z wyjątkiem 25 marca: 13.00–15.00)	/ nie obowiązują zapisy / kontakt → tel. 501 520 149 lub e-mail: abaaske@ggm.gda.pl
Cappella Gedanensis ul. Nowe Ogrody 35 / dzielnica: Śródmieście	/ dzieci w wieku 6–12 lat / twórcza zabawa – zajęcia muzyczne i plastyczne / dzieci otrzymują ciepłe i zimne napoje oraz przekąski / dziecko zostaje pod opieką animatora mówiącego w języku ukraińskim / rodzic lub opiekun nie musi pozostać na miejscu	/ 16 marca: 10.00–14.00 / 21 marca: 10.00–14.00 / 23 marca: 10.00–14.00 / 28 marca: 10.00–14.00 / 30 marca: 10.00–14.00	/ zapisy → tel. 534 400 848 / informacja w języku rosyjskim → 534 400 848 534 400 848 / informacja w języku polskim → 534 400 848 603 086 600 / kontakt → e-mail: cappella@gedanensis.pl
Muzeum Gdańska Ratusz Głównego Miasta ul. Długa 46/47 / dzielnica: Śródmieście, Główne Miasto	/ dzieci w różnym wieku → patrz: termin / nauka języka polskiego oraz ciekawostki na temat Gdańska i jego historii / dziecko zostaje pod opieką animatora mówiącego w języku ukraińskim / dzieci otrzymują przekąski i upominki / rodzic lub opiekun nie musi pozostać na miejscu		/ start: 22 marca / wtorek: 12.30–17.00 → od 12–14 lat / środa: 14.30–19.00 → 14–17 lat / czwartek: 10.00–14.30 → 6–9 lat / piątek: 10.00–14.30 → 9–12 lat
Muzeum Gdańska Ratusz Głównego Miasta ul. Długa 46/47 / dzielnica: Śródmieście, Główne Miasto	/ warsztaty artystyczne / ćwiczenia sportowe / w zajęciach muze uczestniczyć rodzic		/ start: 28 marca / poniedziałek 10.00–14.00
Muzeum Gdańska / Ratusz Głównego Miasta ul. Długa 46/47 / dzielnica: Śródmieście, Główne Miasto	/ wszyscy obywatele i obywatelki Ukrainy / bezpłatny bilet wstępu / ekspozycje w oddziałach muzeum dotyczą historii Gdańska, tradycji i obyczajów jego mieszkańców, a także tradycji rzemiosła bursztyńniczego		/ start: 19 marca / poniedziałek, środa, czwartek, piątek: 10.00–16.00 / czwartek: 10.00–18.00 / wtorek: nieczynne
Muzeum / Dwór Artusa ul. Długi Targ 43/44 / Dom Uphagena ul. Długa 12 / Muzeum Bursztynu ul. Wielkie Młyny 16 / Muzeum Poczty Polskiej pl. Obronców Poczty Polskiej 1/2	/ wejście na sale wystawowe jest możliwe do 45 minut przed zamknięciem oddziałów muzeum		
Europejskie Centrum Solidarności Wydział Zabaw pl. Solidarności 1 / dzielnica: Śródmieście, tereny postoczniowe	/ dzieci do 10 roku życia / przestrzeń wspólnej zabawy dzieci z Ukrainy i Polski / dwie możliwości spędzenia czasu: 1. przestrzeń wspólnej zabawy dzieci i rodziców/opiekunów (obowiązkowo do 5 roku życia) 2. zabawa pod opieką animatorek, czas wolny dla rodziców (od 5 roku życia) / początek zawsze o pełnej godzinie, maksymalny czas wizyty: 2 godziny / opieka animatora mówiącego w języku ukraińskim / do sali nie wchodzi się w obuwiu zewnętrznym		/ poniedziałek, środa, czwartek, piątek: 10.00–17.00 / sobota, niedziela: 10.00–18.00
Europejskie Centrum Solidarności wystawa stała pl. Solidarności 1 / dzielnica: Śródmieście, tereny postoczniowe	/ rodziny / bezpłatny bilet wstępu / wystawa stała ECS opowiada o drodze do wolności Polski i innych krajów Europy Środkowo–Wschodniej, również Ukrainy / po wystawie prowadzi audioprzewodnik, który w ciekawy sposób prezentuje treści i zachęca dzieci do rozwiązywania zagadek		/ poniedziałek, środa, czwartek, piątek: 10.00–17.00 / sobota, niedziela: 10.00–18.00
Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna w Gdańsku Biblioteka Kokoszki ul. Azaliowa 18 / dzielnica: Kokoszki	/ od 5 roku życia / zajęcia plastyczne i językowe dla dzieci, zabawy na świeżym powietrzu w pobliskim parku / rodzic lub opiekun musi pozostać na miejscu		/ poniedziałek – piątek: 11.00–15.00
			/ zapisy → sms, tel. 509 226 251 / w wiadomości podaj termin zajęć, imię i nazwisko opiekuna oraz liczbę i wiek dzieci
			/ zapisy → sms, tel. 509 226 251 / w wiadomości podaj termin zajęć, imię i nazwisko opiekuna oraz liczbę i wiek dzieci
			/ udaj się do kasy po bezpłatny bilet / okaż przy kasie ukraiński dokument tożsamości / dzieci i młodzież pod opieką osoby dorosłej są zwolnione z okazywania dokumentu tożsamości / pobierz przy kasie lub ze strony www.muzeumgdansk.pl broszura w języku ukraińskim
			/ udaj się do kasy po bezpłatny bilet / z wyprzedzeniem możesz pobrać bezpłatny bilet na konkretny dzień i godzinę / okaż dokument potwierdzający przybycie do Polski nie wcześniej niż 24 lutego 2022 / informacja, język: ukraiński → tel. 58 772 41 21
			/ udaj się do kasy po bezpłatny bilet / z wyprzedzeniem możesz pobrać bezpłatny bilet na konkretny dzień i godzinę / okaż dokument potwierdzający przybycie do Polski nie wcześniej niż 24 lutego 2022
			/ kontakt → tel. 58 500 00 86 lub e-mail: bibliotekakokoszki@wbpg.org.pl

<p>Музей Гданська/Ратуша Головного Міста/ Muzeum Gdańska / Ratusz Głównego Miasta вул. Длуга/Długa 46/47 / Двір Артуса/Dwór Artusa вул. Длугі Тарг/Dlugi Targ 43/44 / Дім Урхагена/Dom Urhagena вул. Длуга/Długa 12 / Музей бурштину/ Muzeum Bursztynu вул. Вельке Млини/Wielkie Młyny 16 / Музей польської пошти/ Muzeum Poczty Polskiej пл. Оброньцув Почти Польської/ Obrońców Poczty Polskiej 1/2</p>	<p>/ всі громадяни України / безкоштовний вхідний квиток / музейні експозиції присвячені історії Гданська, традиціям і звичаям його мешканців, а також історії розвитку і традиціям бурштинового ремесла.</p>	<p>/ початок: 19 березня / понеділок, середа, четвер, п'ятниця: 10.00–16.00 / четвер: 10.00–18.00 / вівторок: зачинено</p>	<p>/ безкоштовний квиток можна отримати в касі / для отримання квитка необхідно пред'явити документ, що підтверджує особу і громадянство України / діти та підлітки, що перебувають під опікою дорослих, звільняються від необхідності пред'явлення документів, що посвідчують особу / забрати квиток можна в касі або ж роздрукувати його, зайшовши на сайт www.muzeumgdansk.pl брошура українською мовою</p>
<p>Європейський центр солідарності/ Europejskie Centrum Solidarności постійна експозиція пл. Солідарності/Solidarności 1 / мікрорайон: Середмістя/ Śródmieście, території колишньої судноверфі</p>	<p>/ сім'ї / безкоштовний вхідний квиток / постійна експозиція Європейського центру солідарності розповідає про шлях Польщі та інших країн Центральної та Східної Європи, зокрема України до свободи / існує можливість скористатися аудіо гідом, який цікаво представить експозицію музею, а дітям дозволить розгадувати різноманітні головоломки в процесі ознайомлення з експозицією</p>	<p>/ початок: 14 березня / понеділок, середа, четвер, п'ятниця: 10.00–17.00 / субота, неділя: 10.00–18.00</p>	<p>/ безкоштовний квиток можна отримати в касі / безкоштовний квиток на конкретний день та конкретну годину можна замовити і отримати заздалегідь / необхідно пред'явити документ, що підтверджує факт прибуття до Польщі не раніше 24 лютого 2022 року</p>
<p>Воеводська і Міська публічна бібліотека в Гданську/ Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna w Gdańsku Кокоски/Kokoszki вул. Азальйова/Azaliowa 18 / мікрорайон: Кокоски/Kokoszki</p>	<p>/ для дітей від 5 років / заняття для дітей з образотворчого мистецтва та вивчення мови, ігри та прогулянки на свіжому повітрі в парку, що знаходиться поруч / під час занять батьки або опікуни дитини повинні перебувати у місці їхнього проведення</p>	<p>/ початок: 14 березня / понеділок – п'ятниця: 11.00–15.00</p>	<p>/ контактні дані → тел. 58 500 00 86 або e-mail: bibliotekakokoszki@wbpg.org.pl</p>
<p>Воеводська і Міська публічна бібліотека в Гданську/ Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna w Gdańsku Бібліотека Пілотів/Biblioteka Pilotów вул. Пілотув/ Pilotów 3 / мікрорайон: Заспа/Zaspa</p>	<p>/ для дітей віком 6–10 років / заняття з образотворчого мистецтва, з художньої літератури, спільне читання книжок, настільні та звичайні ігри / дитина перебуває під наглядом аніматора, що володіє українською мовою / під час занять батьки або опікун дитини можуть не перебувати у місці їхнього проведення</p>	<p>/ початок: 16 березня / середа: 10.00–13.00</p>	<p>/ реєстрація → тел. 724 475 437 / понеділок – п'ятниця: 9.00–16.00</p>

БЕРЕЗЕНЬ 2022 РОКУ КУЛЬТУРНО-РОЗВАЖАЛЬНІ ЗАКЛАДИ ДЛЯ ДІТЕЙ, МОЛОДІ ТА СІМЕЙ

→ Всі заняття безкоштовні

Запрошуємо українські сім'ї відвідати різноманітні культурно-розважальні заклади, де панує приязна атмосфера і де можна приємно, цікаво та з користю провести вільний час. Велика кількість занять запланована таким чином, щоб батьки могли залишити дітей під наглядом аніматорів, які володіють українською. Таку ініціативу започаткували заклади культури Гданська.



GDAŃSK



KULTURALNE ATRAKCJE DLA DZIECI,

MŁODZIEŻY I RODZIN

→ Wszystkie zajęcia są bezpłatne

ДЕ	ОПИС ЗАНЯТЬ	ДАТА	РЕЗЕРВАЦІЯ МІСЦЬ
ентр сучасного мистецтва «Лазня» ЦСМ «Лазня» 1 / Centrum Sztuki Współczesnej „Łaznia”	/ для дітей у віці 5–12 років / заняття з образотворчого мистецтва та інші види занять з розвитку творчості / дитина перебуває під наглядом animatorів, що володіють українською мовою / під час занять батьки або опікуни дитини можуть не перебувати у місці їхнього проведення / опікунам пропонуємо: затишну кімнату, доступ до WI-FI, комп'ютера та принтера	/ вівторок, середа, п'ятниця: 9.00–15.00	/ реєстрація відбувається за день до заняття: 17.00–19.00 → e-mail: swietlica@laznia.pl або тел.: 535832037
вул. Яскулча / Jaskólcza 1 / мікрорайон: Середмістя/ Śródmieście, Дольне Място/Dolne Miasto			
Гданський Шекспірівський театр	/ для дітей у віці 5–12 років / світлиця для дітей і місце відпочинку для опікунів, активні та творчі ігри (заняття з образотворчого мистецтва) / дитина перебуває під наглядом animatorів, що володіють українською мовою / під час занять батьки або опікуни дитини повинні перебувати у місці їхнього проведення / опікунам пропонуємо: каву, чай, доступ до WI-FI	/ середа, четвер, п'ятниця: 15.00–19.00	/ реєстрація шляхом заповнення бланку безпосередньо на місці або за допомогою Інтернету → https://forms.gle/4vy-KJQgfYBWrp9x5 / контактні дані → тел. 698 034 820
вхід з боку вул. 3битки/Zbytki / мікрорайон: Середмістя/ Śródmieście, Глувне Място/Główne Miasto			
Інститут міської культури/Instytut Kultury Miejskiej	/ світлиця для людей різного віку: дітей, молоді, дорослих / у вільному доступі: книжки українською та російською мовами, ігри, пазли, іграшки / animatorи, що володіють українською мовою / опікунам пропонуємо: гарячі напої, доступ до комп'ютерів, підключених до Інтернету, та принтерів / можливість залишити дітей віком від 6 років під наглядом animatorів на період, узгоджений в індивідуальному порядку / у випадку дітей віком до 6 років батьки або опікун повинні перебувати на місці	/ понеділок – п'ятниця: 10.00–16.00	/ контактні дані → e-mail: kontakt@ikm.gda.pl
вул. Длугі Тарг/Długi Targ 39/40 / мікрорайон: Середмістя/ Śródmieście, Глувне Място/Główne Miasto			
Гданський Архіпелаж Культури Музична Сцена/Gdański Archipelag Kultury Scena Muzyczna GAK	/ для дітей від 4 до 8 років / заняття з образотворчого мистецтва, активні ігри та заняття / дитина перебуває під наглядом animatorів, що володіють українською мовою / під час занять батьки або опікуни дитини можуть не перебувати у місці їхнього проведення	/ початок: 14 березня / понеділок – п'ятниця: 10.00–14.00	/ реєстрація → тел. 515 394 696 або e-mail: scenamuzyczna@gak.gda.pl
вул. Новіни/Nowiny 2b / мікрорайон: Оруня/Orunia			

Міський Театр Мініатюра/Мієв-ски Театр Miniatura	/ для дітей у віці 5+ / вистава для дітей українською мовою або без словесного тексту, а також художньо-театральні заняття / дитина перебуває під наглядом animatorів, що володіють українською мовою / під час занять батьки або опікуни дитини можуть не перебувати у місці їхнього проведення (за винятком 15–17 березня)	/ 8–10 березня: 12.00–15.00 / 15–17 березня: 15.00–17.00 (для дітей з опікунами) / 24–25 березня: 12.00–15.00 / 29–30 березня: 12.00–15.00	/ реєстрація → тел. 601 628 377, тел. 58 341 94 83 lub e-mail: bilety@teatrminiatura.pl /інформація → Adam Gibki, тел. 515 292 235, e-mail: adam.gibki@teatrminiatura.pl
алея Грюнвальдська/ Grunwaldzka 16 / мікрорайон: Вжешч/Wrzeszcz			
Гданська Міська галерея/ Gdańska Galeria Miejska	/ для дітей віком від 4 років / культурно-мистецькі та інші творчі заняття, зокрема, читання казок, малювання, ліплення з глини / дитина перебуває під наглядом animatorів, які володіють українською мовою / під час занять батьки або опікуни дитини не повинні/повинні перебувати у місці їхнього проведення	/ понеділок: 10.00–15.00 / вівторок: 13.30–15.30 / середа: 10.00–15.00 (за винятком 16 березня: 13.00–15.00) / четвер: 10.00–15.00 (за винятком 10 березня: 13.00–15.00) / п'ятниця: 13.00–15.00 (за винятком 25 березня: 13.00–15.00)	/ реєстрація не обов'язкова / контактні дані → тел. 501 520 149 або e-mail: abaaske@ggm.gda.pl
вхід на заняття зі сторони вул. Гробля/Grobła 1 / мікрорайон: Середмістя/Śródmieście, Глувне Място/Główne Miasto			
Cappella Gedanensis	/ для дітей у віці 6–12 років / творчі ігри – музичні заняття та заняття з образотворчого мистецтва / для дітей – гарячі та холодні напої, смачні перекуси / дитина залишається під наглядом animatorів, що володіють українською мовою / під час занять батьки або опікуни дитини можуть не перебувати у місці їхнього проведення	/ 14 березня: 10.00–14.00 / 16 березня: 10.00–14.00 / 21 березня: 10.00–14.00 / 23 березня: 10.00–14.00 / 28 березня: 10.00–14.00 / 30 березня: 10.00–14.00	/ реєстрація → тел. 534 400 848 / інформація російською мовою → 534 400 848 / інформація польською мовою → 534 400 848 603 086 600 / контактні дані → e-mail: cappella@gedanensis.pl
вул. Нове Огороди/Nowe Ogrody 35 / dzielnica: Śródmieście			
Музей Гданська Ратуша Головного Міста /Muzeum Gdańska Ratusz Głównego Miasta	/ для дітей різного віку → див: дати / заняття з вивчення польської мови, а також заняття, присвячені цікавим фактам та історії Гданська / дитина залишається під наглядом animatorів, що володіють українською мовою / діти матимуть невеликий перекус, отримають подарунки / під час занять батьки або опікуни дитини можуть не перебувати у місці їхнього проведення	/ початок: 22 березня / вівторок: 12.30–17.00 → для дітей віком 12–14 років / середа: 14.30–19.00 → для дітей віком 14–17 років / четвер: 10.00–14.30 → для дітей віком 6–9 років / п'ятниця: 10.00–14.30 → для дітей віком 9–12 років	/ записатися можна надіславши смс на номер 509 226 251/ в смс прошу надати термін занять, ім'я та прізвище батьків і скільки дітей буде та їх вік І скільки буде дітей
вул. Длуга / Długa 46/47 / мікрорайон: Середмістя/Śródmieście, Глувне Място/Główne Miasto			
Європейський центр солідарності /Europejskie Centrum Solidarności	/ для дітей до 10 років / спільний ігровий простір для дітей з України та Польщі / дві можливості проведення часу: 1. спільний ігровий простір для дітей і батьків/опікунів (для дітей молодших 5 років присутність батьків/опікунів є обов'язковою) 2. ігри під наглядом animatorів, вільний час для батьків (для дітей від 5 років) / початок завжди о точно визначених годинах, максимальний час перебування: 2 години / нагляд animatorа, що володіє українською мовою / вхід до залу у вуличному взутті заборонений	/ початок: 14 березня / понеділок, середа, четвер, п'ятниця: 10.00–17.00 / субота, неділя: 10.00–18.00	/ безкоштовний квиток можна отримати в касі / безкоштовний квиток на конкретний день та конкретну годину можна замовити і отримати заздалегідь / необхідно пред'явити документ, що підтверджує факт перетину кордону чи прибуття до Польщі не раніше 24 лютого 2022 року / інформація, мова: українська → тел. 58 772 41 21
Зона ігор пл. Солідарності/ Solidarności 1 / мікрорайон: Середмістя/ Śródmieście, територія колишньої судноверфі			